



EMED Technologies Corporation
1262 Hawks Flight Court, Suite 200
El Dorado Hills, CA 95762, U.S.A.
+1.916.932.0071
info@emedtc.com
www.emedtc.com



Emergo Europe
Prinsessegracht 20
2514 AP The Hague
The Netherlands



ENGLISH (en)	FRENCH (fr)	SPANISH (sp)	GERMAN (gr)	ITALIAN (it)	SWEDISH (sw)	DANISH (da)	FINNISH (fn)	NORWEGIAN (no)	PORTUGUESE (pe)	TURKISH (te)
Description	Description	Descripción	Beschreibung	Descrizione	Beskrivning	Beskrivelse	Kuvaus	Beskrivelse	Descrição	Açıklama
Adjustable Flow Rate Infusion Set	Kit de perfusion à débit réglable	Equipo de infusión de tasa de flujo ajustable	Infusionsset mit einstellbarer Durchflussmenge	Set di infusione con flusso regolabile	Infusionsset med justerbar flödeshastighet	Infusionssett med justerbar flowhastighed	Säädettävä virtausnopeuden infuusiota	Infusionssett med justerbart strømningshastighet	Conjunto de infusão com fluxo regulável	Akış Hızı Ayarlanabilir İnfüzyon Seti
Intended Use	Utilisation prévue	Uso previsto	Verwendungszweck	Uso previsto	Avsedd användning	Påtenkt Anvendelse	Käyttötarkoitus	Bruk	Utilização prevista	Kullanım Amacı
The VersaRate Plus Flow Rate Controller is intended for use in the intravascular infusion of fluids or for home or hospital use with the SCIG60 Infuser for the subcutaneous infusion of immunoglobulin* *For U.S. users: The VersaRate Plus Flow Control Infusion Set is intended for use in the home or hospital environment with the SCIG60 Infuser for the subcutaneous infusion of Hizentra , Immune Globulin Subcutaneous (Human), 20% Liquid (manufactured by CSL Behring), Gammagard Liquid, Immune Globulin Infusion (Human) 10% (manufactured by Takeda), and Cuvitru Immune Globulin Infusion (Human) 20% (manufactured by Takeda) with the BD 50 mL syringe (model no. 309653).	VersaRate Plus Flow Rate Controller est destiné à être utilisé pour la perfusion intra-vasculaire de fluides ou pour une utilisation à domicile ou à l'hôpital avec l'infuseur SCIG60 pour l'infusion sous-cutanée d'immunoglobulines.	VersaRate Plus Flow Rate Controller es para uso en la infusión intravascular de fluidos o para uso en casa o en el hospital con el SCIG60 Infuser para la infusión subcutánea de inmunoglobulinas.	Der VersaRate Plus Flow Rate Controller ist für die intravaskuläre Infusion von Flüssigkeiten oder zur Verwendung zu Hause oder im Krankenhaus mit dem SCIG60 Infuser zur subkutanen Infusion von Immunglobulinen vorgesehen.	VersaRate Plus Flow Rate Controller è destinato ad essere utilizzato in infusione intravascolare di fluidi o per l'uso a casa o all'ospedale con l'infusore SCIG60 per l'infusione sottocutanea di immunoglobuline.	VersaRate Plus Flow Rate Controller är designad för att användas för intravaskulär infusion av vätskor eller för användning hemma eller sjukhus med SCIG60 infuser för subkutan infusion av immuno-globuliner.	VersaRate Plus Flow Rate Controller er beregnet til brug af den intravaskulære infusion af væsker eller til brug hjemme eller på hospitalet med SCIG60 infuser til subkutan infusion af immunoglobuliner.	VersaRate Plus Flow Rate Controller on suunniteltu käytettäväksi intravaskulaariseen nesteiden infuusiota tai koti- tai sairaalakäyttöön SCIG60 Infuser -infuuserin kanssa immunoglobuliinien inhalaatiota infuusiota varten.	VersaRate Plus Flow Rate Controller er beregnet for intravaskulær infusjon av væsker eller for bruk hjemme eller på sykehus ka med SCIG60 infuser for subkutan infusjon av immuno-globuliner.	O VersaRate Plus Rate Controller destina-se a ser utilizado para a perfusão intravascular de fluidos, ou para perfusão subcutânea de imunoglobulinas em casa ou em ambiente hospitalar em conjunto com o ISCI60 Infuser.	VersaRate Plus Akış Hızı Kontrol Ünitesi, sıvıların intravasküler infüzyonu için veya ev ya da hastane ortamında immünoglobulinlerin subkutan infüzyonu için SCIG60 İnfüzör ile birlikte kullanılmaya amaçlıdır.
Warning	Attention	Advertencia	Warnung!	Attenzione	Varning	Advarsel	Varoitus	Advarsel	Atenção	Uyarı
<ul style="list-style-type: none"> Single use only; reuse can result in infection, cross contamination, or altered flow rate performance Do not re-sterilize Do not use if packaging is damaged Replace at least every 72 hours Use aseptic technique Do not connect to infusion source greater than 18 psi. Follow pharmacy / physician instructions <p>U.S. federal law restricts this device to sale by or on order of a physician</p>	<ul style="list-style-type: none"> Usage unique, la réutilisation peut entraîner une infection et la contamination Ne pas restériliser Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé Remplacer au moins toutes les 72 heures Utiliser une solution aseptique Ne pas connecter à la source de perfusion supérieure à 18 psi. Suivez les instructions du médecin 	<ul style="list-style-type: none"> Un solo uso, la reutilización puede dar lugar a infecciones y contaminación cruzada o alterar el caudal No vuelva a esterilizar No lo use si el embalaje está dañado Reemplazarlo al menos 72 horas Utilice una técnica aséptica No lo conecte a una fuente de infusión mayor a 18 psi. Siga las instrucciones del médico o farmacéutico 	<ul style="list-style-type: none"> Nur zum einmaligen Gebrauch. Wiederverwendung kann zur Infektion, Kreuzkontamination oder veränderter Durchflussleistung führen. Nicht wiedersterilisieren Nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt ist Alle 72 Stunden ersetzen Aseptik-Technik verwenden Nicht mit einer Infusionsquelle verbinden, die mehr als 18 psi hat. Anweisungen des Apothekers/Arztes befolgen 	<ul style="list-style-type: none"> Solo monouso; il riutilizzo può causare infezioni, e la contaminazione incrociata Non sterilizzare Non utilizzare se l'imballaggio è danneggiato Sostituire almeno ogni 72 ore Utilizzare una tecnica asettica Non collegare alla fonte di infusione superiore a 18 psi. Seguire le istruzioni del medico 	<ul style="list-style-type: none"> Endast för engångsbruk, återanvändning kan resultera i infektion Ska ej omsteriliseras Använd inte om förpackningen är skadad Byt ut minst var 72:e timme Använd aseptisk teknik Anslut inte till källan till mer än 18 psi infusionsstryck. Följ råd från läkare eller behörig skjuvjärpersonal 	<ul style="list-style-type: none"> Kun til engangsbrug; gjenbrug kan resultere i infektion og krydskontaminering Må ikke gensteriliseres Må ikke anvendes, hvis den enkelte emballage er beskadiget Udskift mindst hver 72. time Brug aseptisk teknik Tilslut ikke til infusionskilde på over 18 psi. Følg apotekets/lægens instruktioner 	<ul style="list-style-type: none"> Säädettävä virtaus OFF ja OPEN välillä 11. keskiarvokäytössä Luer lock -liittimet Pituus 12,7 cm 0,2 ml esitäytötilavuus 	<ul style="list-style-type: none"> Kun til engangsbruk, gjenbruk kan føre til infeksjon og krydskontaminering Må ikke gjensteriliseres Skal ikke brukes dersom emballasjen er brutt Skift ut minst hver 72. time Bruk aseptisk teknikk Skal ikke kobles til infusionskilde større enn 18 psi. Følg apotekets/legens instruksjoner 	<ul style="list-style-type: none"> Só pode ser usado uma única vez; a reutilização pode dar origem a infeções e contaminação cruzada Não re-esterilize Não utilize se a embalagem individual estiver danificada Substitua pelo menos a cada 72 horas Use a técnica aséptica Não ligue a uma fonte de perfusão com uma pressão superior a 18 psi. Siga as instruções da farmácia/do médico 	<ul style="list-style-type: none"> Tek kullanılmıktır, birden fazla kullanımı enfeksiyona ve çapraz kontaminasyona neden olabilir Tekrar sterilize etmeyin Ambarajı hasar görmüş ürünü kullanmayın En fazla 72 saatte bir değiştirin Aseptik teknik kullanın 18 psi'den yüksek infüzyon kaynaklarına bağlamayın. Eczacının/doktorun talimatlarına uyun
Features	Caractéristiques	Características	Eigenschaften	Caratteristiche	Funktioner	Funktioner	Ominaisuudet	Funksjoner	Recursos	Özellikleri
<ul style="list-style-type: none"> Adjustable flow rate between OFF and OPEN with 11 intermediate settings Luer lock connectors 12.7 cm length 0.2 mL priming volume 	<ul style="list-style-type: none"> Débit réglable entre OFF et OPEN avec 11 réglages intermédiaires Connecteurs Luer lock Longueur de 12,7 cm Volume de départ de 0,2 ml 	<ul style="list-style-type: none"> Tasa de flujo ajustable entre APAGADO y ENCENDIDO con 11 configuraciones intermedias Conectores Luer lock 12,7 cm de largo 0,2 mL de volumen de imprimación 	<ul style="list-style-type: none"> Einstellbare Durchflussmenge zwischen OFF und OPEN mit 11 Zwischeneinstellungen Luer-Lock-Anschlüsse Länge 12,7 cm 0,2 ml Ansaugvolumen 	<ul style="list-style-type: none"> Portata regolabile tra OFF e OPEN con 11 impostazioni intermedie Connettori Luer Lock Lunghezza 12,7 cm Volume di priming 0,2 ml 	<ul style="list-style-type: none"> Justerbar flödeshastighet mellan AV och ÖPPEN med 11 mellanliggande inställningar Luer lock-kontakter 12,7 cm långd 0,2 ml primervolyum 	<ul style="list-style-type: none"> Justerbar flowhastighed mellem OFF og OPEN med 11 mellemiggende indstillinger Luer låsestik 12,7 cm længde 0,2 mL startvolumen 	<ul style="list-style-type: none"> Säädettävä virtaus OFF ja OPEN välillä 11. keskiarvokäytössä Luer lock -liittimet Pituus 12,7 cm 0,2 ml esitäytötilavuus 	<ul style="list-style-type: none"> Justerbar strømningshastighet mellom OFF og OPEN med 11 mellomiggende innstillinger Kombistopper lukkepropp 12,7 cm lengde 0,2 mL primervolum 	<ul style="list-style-type: none"> Fluxo regulável entre OFF e OPEN com 11 configurações intermédias. Conectores Luer lock 12,7 cm de comprimento 0,2 ml de volume priming (expurgo) 	<ul style="list-style-type: none"> KAPALI (OFF) ve AÇIK (OPEN) arasında 11 noktada ayarlanabilir akış hızı Luer kilittli konektörler 12,7 cm uzunluk 0,2 mL emiş hacmi
Instructions for Use	Instructions d'utilisation	Instrucciones para su uso	Gebrauchsanweisung	Istruzioni per l'uso	Användarinstruktioner	Brugsanvisning	Käyttöohjeet	Bruksanvisning	Instruções de Uso	Kullanma Talimatları
1 Wash hands before handling any supplies	Vous devez vous laver les mains avant de commencer	Lávese las manos antes de manipular cualquier suministro	Hände waschen, bevor Sie mit Material hantieren	Lavarsi le mani prima di iniziare	Tvätta händerna innan du börjar	Vask hænder før håndtering af eventuelle materialer	Pese kädet ennen tarkkaimista koskettamista	Vask hendene før du håndterer eventuelle forsyninger	Lave as mãos antes de manusear quaisquer instrumentos	Ürünü kullanmadan önce ellerinizi yıkayın
2 Remove VersaRate Plus from the package	Retirez le VersaRate Plus de l'emballage	Saque el VersaRate Plus del paquete	VersaRate Plus aus der Verpackung nehmen	Rimuovere il VersaRate Plus dalla confezione	Ta VersaRate Plus ur förpackningen	Fjern VersaRate Plus fra emballagen	Ota VersaRate Plus pakkauksesta	Ta VersaRate Plus ut fra emballasjen	Retire o dispositivo VersaRate Plus da embalagem	VersaRate Plus ürününü paketinden çıkartın
3 Connect fluid source (male luer) to VersaRate Plus (female luer)	Connectez la source de fluide (luer mâle) à VersaRate Plus (luer femelle)	Conecte la fuente de fluido (luer macho) a VersaRate Plus (luer hembra)	Flüssigkeitsquelle (Luer-Stecker) an VersaRate Plus (Luer-Buchse) anschließen	Collegare la sorgente del fluido (raccordo maschio) al VersaRate Plus (raccordo femmina)	Anslut vätskekällan (han luer) till VersaRate Plus (honluerkoppling)	Tilslut væskeilden (han luer) til VersaRate Plus (hun luer)	Liitä nestelähde (uros luer) VersaRate Plusaan (naaras luer-liitin)	Koble væskeilden (männlig luer) til VersaRate Plus (kvinnelig luer)	Conecte a fonte de fluidos (luer macho) ao VersaRate Plus (luer fêmea)	Sıvı kaynağını (erkek luer) VersaRate Plus'a (dişi luer) bağlayın
4 Connect VersaRate Plus (male luer) to patient set (female luer)	Fixez le VersaRate Plus (luer mâle) à le dispositif de perfusion du patient (luer femelle)	Conecte el VersaRate Plus (luer macho) al set de infusión del paciente (luer hembra)	VersaRate Plus (Luer-Stecker) an Patientenset (Luer-Buchse) anschließen	Collegare il VersaRate Plus (raccordo maschio) al dispositivo d'infusione del paziente (raccordo femmina)	Koppla ihop VersaRate Plus (han luer) med patientens infusionsset eller till förlängningsslangen (honluerkoppling)	Tilslut VersaRate Plus (ros luer) til patientsættet (hun luer)	Liitä VersaRate Plus (uros-luer) potilassetiin (naaras luer)	Koble VersaRate Plus (männlig luer) til pasientsættet (kvinnelig luer)	Conecte o VersaRate Plus (luer macho) ao conjunto do paciente (luer fêmea)	VersaRate Plus ürününü (erkek luer) hasta setine (dişi luer) bağlayın
5 Prime set (be careful not to waste fluid) per your pharmacy / physician instructions.	Kit unique (attention à ne pas gaspiller du fluide) selon les instructions de votre pharmacien / médecin.	Prepare el conjunto (tenga cuidado de no perder fluido) de acuerdo con las instrucciones de su farmacia / médico.	Befüllen Sie das Infusionsset erstmals gemäß Anweisungen des Apothekers / Arztes (achten Sie darauf, keine Flüssigkeit zu verschwenden)	Preparare il set (fare attenzione a non perdere i fluidi) secondo le istruzioni del farmacista/medico	Förbered kit (var försiktig, slösa inte vätska) enligt ditt apotek / läkarens instruktioner.	Klargør sæt (pas på ikke at spilde væske) iflg. apotekets/lægens instruktioner.	Prime set (älä hukkaa nestettä) noudattaen lääketieteellisiä ohjeita.	Klargjør settet (vær forsiktig med å ikke sløse bort væsken) etter ditt apotek eller din lege sine instruksjoner	Prepare o conjunto de perfusão (com cuidado para não desperdiçar fluido) de acordo com as instruções da farmácia/do médico	Seti (sıvıyı israf etmemeye dikkat edin) eczacı/doktor talimatlarına göre doldurun
6 Turn VersaRate Plus to 'OFF' position	Tournez VersaRate Plus à la position d'arrêt	Rote VersaRate Plus a la posición de apagado	Drehen Sie VersaRate Plus in die OFF-Position	Ruotare VersaRate Plus a la posizione off	Sätt VersaRate Plus på STOP-läge	Drej VersaRate Plus til positionen "OFF"	Aseta VersaRate Plus "OFF"-asentoon	Skrü VersaRate Plus til "AV"-posisjon	Coloque o VersaRate Plus na posição "OFF"	VersaRate Plus'ı 'KAPALI' (OFF) konuma getirin
7 Perform the infusion per your pharmacy / physician instructions, and if necessary, consult pump instruction manual. Disconnect VersaRate Plus from equipment when complete.	Effectuer la perfusion selon les instructions de votre pharmacie / médecine, et si nécessaire, consulter le manuel d'instructions de la pompe. Déconnectez VersaRate Plus de l'équipement lorsque vous avez terminé.	Realice la infusión de acuerdo con instrucciones de su farmacia / médico y, si es necesario, consulte el manual de instrucciones de la bomba. Desconecte VersaRate Plus del equipo cuando haya terminado.	Führen Sie die Infusion gemäß den Anweisungen Ihres Apothekers / Arztes durch und wenn nötig, konsultieren Sie die Betriebsanleitung der Pumpe. Trennen Sie den VersaRate Plus vom Gerät, wenn Sie fertig sind.	Eseguire l'infusione in base alle istruzioni del tuo farmacista/medico e se necessario, consultare il manuale di istruzioni della pompa. Al termine dell'operazione, disconnettere VersaRate dall'apparecchiatura.	Utför infusionen enligt anvisningar från ditt apotek eller din läkare, och om nödvändigt, rådfråga pumpanvisningshandboken. Koppla från VersaRate Plus från utrustning när den är klar.	Udfør infusionen per apotekets/lægens instruktioner og hvis det er nødvendigt, konsulter se pumpens brugsanvisning. Afbryd VersaRate Plus fra udstyr, når det er færdigt.	Suorita infuusio apteekin / lääkärin ohjeiden mukaisesti ja jos välttämätöntä, katso pumpun käyttöohje. Irrota VersaRate Plus laitteista kun suoritettu.	Utfør infusjonen per ditt apotek/din leges instruksjoner og hvis nødvendig, rådfrø deg om pumpens bruksanvisning. Fjern VersaRate Plus fra utstyret når du er ferdig.	Administre a perfusão de acordo com as instruções da farmácia/do médico e, se necessário, consulte o manual de instruções da bomba. No final da perfusão, desconecte o VersaRate Plus do equipamento.	İnfüzyonu eczanenin / doktorunuzun talimatlarına göre uygulayın ve gerekli olmasi halinde pompa kullanim klavuzuna bakın. İşlem tamamlandığında VersaRate Plus ile ekipmanin bağlantısını kesin.
8 Dispose in appropriate waste container according to local regulations	Déposer dans un conteneur à déchets approprié, conformément aux réglementations locales.	Descarte el equipo en un contenedor especial de acuerdo con las reglamentaciones del lugar	Gemäß den Standortbestimmungen in einem Sondermüll-container entsorgen	Smaltire nel contenitore per i rifiuti in conformità con le normative locali.	Efter användning kassera i en lämplig avfallsbehållare enligt lokala föreskrifter	Bortskaf i passende affaldsbeholder i henhold til lokale forskrifter	Hävittä VersaRate Plus tarkoituksenmukaiseen roskasäiliöön sijainti kohtaisen määräysten mukaan	Kastes i passende avfallsbeholder, etter lokale regulasjoner	Descarte no contenedor de resíduos adequado de acordo com as normas locais.	Yerel yönetmeliklere uygun olarak ilgili atık konteynirinde bertaraf edin.

ENGLISH		FRENCH		SPANISH		GERMAN		ITALIAN		SWEDISH		DANISH		FINNISH		NORWEGIAN		PORTUGUESE		TURKISH		
Performance		Performances		Rendimiento		Leistung		Prestazioni		Prestanda		Præstation		Suorituskyky		Ytelse		Desempenho		Performans		
VersaRate Plus Flow Rates with 0.9% Saline Solution at head height of 80 cm		VersaRate Plus Débits avec 0,9% de solution saline à hauteur de la tête de 80 cm		Caudales VersaRate Plus con 0,9% de solución salina a la altura de la cabeza de 80 cm		VersaRate Plus Flussraten mit 0,9% Kochsalzlösung in Kopfhöhe von 80 cm		VersaRate Plus Portate con soluzione fisiologica allo 0,9% ad un'altezza della testa di 80 cm		VersaRate Plus Flödeshastigheter med 0,9% saltlösning i huvudhöjd av 80 cm		VersaRate Plus Strømningshastigheder med 0,9% saltvandsopløsning i hovedhøjde på 80 cm		VersaRate Plus virtausnopeudet 0,9% suolaliuoksella, pään korkeus 80 cm.		VersaRate Plus strømningshastigheter med 0,9% saltoppløsning i hodehøyde på 80 cm		Taxas de vazão do VersaRate Plus com solução de cloreto de sódio a 0,9% e altura de 80 cm:		%0,9 Sodyum Klorür Solüsyonunda ve 80 cm baş yüksekliğinde VersaRate Plus Akış Hızları		
Position	Target Flow (ml/hr)	Position	Cible Débit (ml/hr)	Posición	Objetivo de Caudal (ml/hr)	Position	Ziel-flussraten (ml/hr)	Posizione	Obiettivo Portata (ml/hr)	Position	Target Flöde (ml/hr)	Position	Strømningshastighed (ml/time)	Asetus	Tavoitevir tausnopeus (ml/t)	Posisjon	Mål strømningshastighet (ml/hr)	Posição	Taxa de vazão alvo (ml/h)	Pozisyon	Hedef Akış (ml/saat)	
OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	DESIGNADO	DESIGNADO	KAPALI	KAPALI
1	20	1	20	1	20	1	20	1	20	1	20	1	20	1	20	1	20	1	20	1	20	
2	40	2	40	2	40	2	40	2	40	2	40	2	40	2	40	2	40	2	40	2	40	
3	70	3	70	3	70	3	70	3	70	3	70	3	70	3	70	3	70	3	70	3	70	
4	90	4	90	4	90	4	90	4	90	4	90	4	90	4	90	4	90	4	90	4	90	
5	125	5	125	5	125	5	125	5	125	5	125	5	125	5	125	5	125	5	125	5	125	
6	155	6	155	6	155	6	155	6	155	6	155	6	155	6	155	6	155	6	155	6	155	
7	210	7	210	7	210	7	210	7	210	7	210	7	210	7	210	7	210	7	210	7	210	
8	250	8	250	8	250	8	250	8	250	8	250	8	250	8	250	8	250	8	250	8	250	
9	285	9	285	9	285	9	285	9	285	9	285	9	285	9	285	9	285	9	285	9	285	
10	328	10	328	10	328	10	328	10	328	10	328	10	328	10	328	10	328	10	328	10	328	
11	356	11	356	11	356	11	356	11	356	11	356	11	356	11	356	11	356	11	356	11	356	
Open	Full Open	Open	ouverture complète	Open	Completa mente abierto	Open	vollständig offen	Open	apertura completa	Open	Helt öppet flöde	Open	Helt åben	Open	Täysin auki	Open	Helt åpen	Open	Totalmente aberta	Open	Tam Açık	
NOTE: Flow rates can be affected by ambient temperature, barometric pressure, viscosity of solution, and infusion equipment used (ex. tubing, filters, infusion pump, etc.). The above flow rates were determined at controlled room temperature (20°C - 25°C) without any patient sets or additional tubing downstream of the VersaRate Plus and are intended as starting points to determine the flow rate for each application, as determined by a healthcare professional. Performance when used with the SC1g60 Infusion System is provided in the SC1g60 Infusion System User Manual or at www.VersaRate.com . Please contact EMED for additional flow rate information specific to your therapeutic application.		NOTE: Les débits peuvent être affectés par la température ambiante, la pression barométrique, la viscosité de la solution, et le matériel de perfusion utilisé (ex. tuyaux, filtres, pompe à perfusion, etc.). Les débits ci-dessus ont été déterminés à la température ambiante contrôlée (20 ° C - 25 ° C) sans aucune ensembles de patients ou des tubes supplémentaires en aval de la VersaRate Plus, et sont conçus comme des points de départ pour chaque application, tel que déterminé par un professionnel de la santé. Les performances lorsqu'elles sont utilisées avec le système de perfusion SC1g60 sont indiquées dans le manuel d'utilisation du système de perfusion SC1g60 ou sur le site www.VersaRate.com . S'il vous plaît contacter EMED pour un complément d'information de débit spécifiques à votre application thérapeutique.		NOTA: Las velocidades de flujo pueden verse afectadas por la temperatura ambiente, la presión barométrica, la viscosidad de la solución, y el equipo de infusión utilizado (por ejemplo tubos, filtros, bomba de infusión, etc.). Los caudales anteriores se determinaron a temperatura ambiente controlada (20 ° C - 25 ° C) sin ningún tipo de conjuntos de pacientes o tubos adicionales de flujo descendente de la VersaRate, y están concebidos como puntos de partida para determinar el caudal para cada aplicación, según lo determine un profesional de la salud. El rendimiento cuando se utiliza con el Sistema de Infusión SC1g60 se explica en el Manual del Usuario del Sistema de Infusión SC1g60 o en www.VersaRate.com . Por favor, póngase en contacto con EMED para obtener información adicional específica sobre el caudal para su aplicación terapéutica.		HINWEIS: Durchflussraten können durch Umgebungs-temperatur, Luftdruck, Viskosität der Lösung und Infusionsgeräte beeinflusst werden (z.B. Schläuche, Filter, Infusionspumpe usw). Die oben genannten Durchflussraten wurden bei kontrollierter Raumtemperatur (20°C - 25°C), ohne Patientensets oder zusätzliche Schläuche hinter der VersaRate Plus ermittelt, und sind als Ausgangspunkte für die Bestimmung der Durchflussrate für jede Anwendung gedacht, die von einer medizinischen Fachkraft festgelegt wird. Die Leistung bei Verwendung mit dem SC1g60-Infusionssystem finden Sie im Benutzerhandbuch des SC1g60-Infusionssystems oder unter www.VersaRate.com . Bitte kontaktieren Sie EMED, um zusätzliche Informationen für Ihre therapeutische Anwendung zu erhalten.		NOTA: Le portate possono essere influenzate dalla temperatura ambiente, dalla pressione barometrica, dalla viscosità della soluzione e dal kit di infusione utilizzato (es. tubi, filtri, pompa di infusione, ecc.). Le portate di cui sopra sono state determinate a temperatura ambiente controllata (20 ° C - 25 ° C) utan patientens infusionsset eller ytterligare nedströms slangar på VersaRate Plus, och är avsedda som utgångspunkt för att bestämma flödet för varje applikation, som bestäms av en sjukvårdspersonal. Prestanda när den används med SC1g60-infusionssystemet finns i SC1g60-infusionssystemets användarmanual eller på www.VersaRate.com . Vänligen kontakta EMED för ytterligare flöde information specifikt för din terapeutisk applikation.		OBS: Flödeshastigheter kan påverkas av omgivningens temperatur, lufttryck, lösningens viskositet, och infusionsutrustning användas (ex. rör, filter, infusionspumpen, osv.). Ovanstående flöden bestäms vid kontrollerad rumstemperatur (20 ° C - 25 ° C) utan patientens infusionsset eller ytterligare nedströms slangar på VersaRate Plus, och är avsedda som utgångspunkt för att bestämma flödet för varje applikation, som bestäms av en sjukvårdspersonal. Prestanda när den används med SC1g60-infusionssystemet finns i SC1g60-infusionssystemets användarmanual eller på www.VersaRate.com . Vänligen kontakta EMED för ytterligare flöde information specifikt för din terapeutisk applikation.		BEMÆRK: Strømningshastigheder kan blive påvirket af den omgivende temperatur, lufttryk, opløsningens viskositet, og udstyr anvendt til infusion (f.eks. rør, filtre, infusionspumpe, osv.). Ovestående strømningshastigheder blev bestemt ved kontrolleret stuetemperatur (20°C - 25°C) uden patientsæt eller ekstra slang nedstrøms for VersaRate Plus, og er tænkt som udgangspunkter for at bestemme strømningshastigheden for hver applikation, som fastsæt af lægen. Præstationen ved brug af SC1g60 infusionsystemet findes i brugervejledningen til SC1g60-infusionssystemet eller på www.VersaRate.com . Kontakt venligst EMED for yderligere flow specifikt for din terapeutiske anvendelse.		HUOM: Virtausnopeuteen mahdollisesti vaikuttavia tekijöitä ovat huoneenlämpötila, barometrin paine, liuoksen viskositeetti sekä käytetty infuusioliasteisto (esim. letkut, filtrit, infuusiopumppu jne.) Ylläolevat virtausnopeudet on määritellyt hallitussa huoneenlämpötilassa (20°C - 25°C) ilman potilassettejä tai lisäletkuja VersaRate Plus alavirtaan. Ne on tarkoitettu aloituspisteeksi virtausnopeuksien määrittelyä varten. Suorituskyky kun sitä käytetään SC1g60-infusiojärjestelmän kanssa, on annettu SC1g60-infusiojärjestelmän Käyttöoppaassa tai osoitteessa www.VersaRate.com . Ota yhteyttä EMED yllämainittuihin virtausnopeusinformaati o erityisesti omaa terapeutista käyttöä.		MERK: Strømningshastigheter kan påvirkes av omgivelsenes temperatur, lufttrykk, løsningsviskositet, og infusjonsutstyr som brukes (f.eks. slange, filter, infusjonspumpe, osv.). Ovennevnte strømningshastigheter ble bestemt ved kontrollert romtemperatur (20 ° C - 25 ° C) uten noen pasientsett eller flere nedstrømslanger for VersaRate Plus, og er ment som et startpunkt for å bestemme strømningshastigheten for hver anvendelse, som bestemmes av en helsepersonell. Produktets ytelse når det brukes med SC1g60-infusjonssystemet er gitt i brukerhåndboken for SC1g60-infusjonssystemet eller på www.VersaRate.com . Kontakt EMED for ytterligere informasjon angående spesifikk strømningsrate til terapeutisk anvendelse.		NOTA: A taxa de vazão pode ser afetada pela temperatura ambiente, pressão barométrica, viscosidade da solução e pelo equipamento de perfusão utilizado (ex. tubos, filtros, bomba de perfusão, etc.). As taxas de vazão apresentadas acima foram determinadas a uma temperatura ambiente controlada (20°C - 25°C) sem qualquer conjunto de ligação ao paciente ou outros tubos a jusante do VersaRate Plus, e destinam-se a ser utilizadas como ponto de partida para que um profissional de saúde possa determinar a taxa de vazão para cada aplicação. O desempenho quando usado com o Sistema de infusão SC1g60 é informado no Manual do usuário do sistema de infusão SC1g60 ou em www.VersaRate.com . Para mais informações sobre taxas de vazão específicas para a sua aplicação terapêutica, contate a EMED.		NOT: Akış hızları ortam sıcaklığı, barometrik basınç, solüsyon viskozitesi ve kullanılan ekipmanlarından (örn. tüp, filtre, infüzyon pompası vb.) etkilenebilir. Yukarıda belirtilen akış hızları, VersaRate Plus aşağıdaki akış yönünde herhangi bir hasta seti veya ilave tüp olmaksızın, kontrollü oda sıcaklığında (20 ° C - 25 ° C) belirlenmiştir ve sağlık bakım profesyoneli tarafınca belirlendiği üzere, her uygulama için akış hızını tespit etmek amacıyla başlangıç noktaları olarak verilmiştir. SC1g60 İnfüzyon Sistemi ile birlikte kullanıldığında elde edilen performans, SC1g60 İnfüzyon Sistemi Kullanım Kılavuzu'nda veya www.VersaRate.com adresinde açıklanmıştır. Terapötik uygulamanıza özel ilave akış hızı bilgileri için Lütfen EMED ile temasa geçin.		

	ENGLISH	FRENCH	SPANISH	GERMAN	ITALIAN	SWEDISH	DANISH	FINNISH	NORWEGIAN	PORTUGUESE	TURKISH
	Warning	Attention	Advertencia	Warnung!	Attenzione	Varning	Advarsel	Varoitus	Advarsel	Atenção	Uyarı
	Read the instructions	Lisez les instructions	Lea las instrucciones	Bedienungsanleitung g lesen!	Leggere le istruzioni	Läs instruktionerna	Læs vejledningen	Lue käyttöohjeet	Les instruksjonene	Leia as instruções	Talimatları okuyun
	Do not re-use	Ne pas réutiliser	No vuelva a utilizar	Nur zur Eimalverwendung!	Non riutilizzare	För engångsbruk	Må ikke genbruges	Älä käyttää uudelleen	Kun til engangsbruk	Não reutilize	Tekrar kullanmayın
	Do not use if package is damaged	Ne pas utiliser lorsque l'emballage est endommagé	No lo utilice cuando el envase esté dañado	Nicht verwenden wenn Packung beschädigt ist!	Non utilizzare quando l'imballaggio è danneggiato	Använd inte produkten om förpackningen är skadad	Må ikke anvendes, hvis emballagen er beskadiget	Älä käyttää jos pakkaus on vahingoittunut	Må ikke brukes hvis pakningen er skadet	Não utilize se a embalagem estiver danificada	Ambalajı hasarlı ürünü kullanmayın
	Not made with latex	Pas fait avec du latex	No hecho de látex	Dieses Produkt ist nicht mit Latex hergestellt	Senza lattice	Denna produkt innehåller ej latex	Dette produkt er ikke fremstillet med latex	Tuotetta ei ole tehty lateksista	Dette produktet er ikke laget med latex	Este produto não é fabricado com látex	Lateks içermez
	Not made with di(2-ethylhexyl) phthalate (DEHP)	Pas fait avec du di(2-ethylhexyl) phthalate (DEHP)	No hecho de di(2-etilhexil) ftalato (DEHP)	Nicht hergestellt mit di(2-ethylhexyl) phthalate (DEHP)	Senza di(2-etilhexil)ftalato (DEHP)	Innehåller ej di(2-ethylhexyl) phthalate (DEHP)	Er ikke lavet med di(2-ethylhexyl) phthalat (DEHP)	Ei valmistettu di(2-etyyliheksyyli)ftalaa tista (DEHP).	Er ikke laget med di(2-etylheksyl) ftalat (DEHP)	Este produto não é fabricado com ftalato de bis(2-etil-hexilo) (DEHP)	Di(2-etilheksil) ftalat (DEHP) içermez
	Non-pyrogenic fluid path	Trajét de fluide non-pyrogène	Ruta de fluido no pirogénica	Nicht pyrogen Fluidweg	Percorso del fluido apirogeno	Icke pyrogen flödesväg	Pyrogenfri fluidumbane	Ei-pyrogeneinen ne stereitti	Pyrogenfri væskebane	Via de fluidos apirogênica	Pirojenik sıvı yolu
RxOnly	To sale by or on the order of a physician.	Utiliser uniquement comme prescrit par un médecin	Para la venta a través o bajo instrucciones de un médico	Rezeptpflichtig	Utilizzare solo su ordine di un medico	Såls efter föreskrift av läkare	Til salg af eller efter ordination af en læge.	Lääkärin myymä tai lääkärin määräyksestä myytävä tuote.	Til salg på resept fra en lege	Só pode ser vendido por um médico ou mediante receita médica	Doktor tarafından veya doktor talimatı üzerine satılır
	Sterilized by Ethylene Oxide	Stérilisé par oxyde d'éthylène	Esterilizado por óxido de etileno	Sterilisation mit Äthylen Oxid	Sterilizzato con ossido di etilene	Steriliserad med etylenoxid	Steriliseret med etylenoxid	Etyylioksidisteriloitu	Sterilisert med etylenoksid	Esterilizado com óxido de etileno	Etilen Oksit ile sterilize edilmiştir
	Approximate priming volume	Approximative volume de remplissage	Volumen aproximado de llenado	Ungefähres Erstbefüllvolumen	Volume di riempimento approssimativo	Ungefärlig fyllnadsvolym	Anslået priming-mængde	Arvioitu esitättövolymy	Omtrentlig priming volum	Volume de priming aproximado (expurgo)	Yaklaşık emiş hacmi
	CE Mark	Marquage CE	Marca CE	CE-Kennzeichnung	Marchio CE	CE Märkt	CE-mærke	CE-merkintä	CE-merket	Marcação CE	CE İşareti
	EC Representative	Représentant CE	Representante de CE	EC-Vertreter	Rappresentante CE	CE-Representant	EF repræsentant	EC-edustaja	EC-epresentant	Representante CE	AT Temsilcisi
	Expiration date	Date d'expiration	Fecha de caducidad	Ablaufdatum	Data di scadenza	Utgångsdatum	Udløbsdato	Vanhenemispäivä	Utløpsdato	Prazo de validade	Son kullanma tarihi
	Importer	Importateur	Importador	Importeur	Importatore	Importör	Importør	Maahantuaja	Importør	Importador	İthalatçı
	Batch	Lot	Lote	Los	Lotto	Parti	Parti	Erä	Parti	Lote	Parti
	Manufacturer	Fabricant	Fabricante	Hersteller	Fabbricante	Tillverkare	Producent	Valmistaja	Produsent	Fabricante	Üretici
	Manufacturing date	Date de fabrication	Fecha de fabricación	Herstellungsdatum	Data di produzione	Tillverkningsdatum	Fremstillingsdato	Valmistuspäivä	Produksjonsdato	Data de fabricação	Üretim tarihi
	Medical device	Dispositif médical	Dispositivo médico	Medizinisches Gerät	Dispositivo medico	medicinsk utrustning	Medicinsk udstyr	Lääketieteellinen laite	Medisinsk apparat	Dispositivo médico	Tıbbi cihaz
	Quantity	Quantité	Cantidad	Menge	Quantità	Kvantitet	Antal	Määrä	Kvantitet	Quantidade	Miktar
	Reference number	Numéro de référence	Número de referencia	Referenznummer	Numero di riferimento	Referensnummer	Referencenummer	Viitenumero	Referansnummer	Número de referência	Referans numarası
	Storage temperature limits	Limites de température de stockage	Limites de temperatura de almacenamiento	Grenzwerte für die Lagertemperatur	Limiti di temperatura di stoccaggio	Gränser för lagringstemperatur	Opbevaringstemperaturgrænser	Varastointilämpötila arajat	Grenser for lagringstemperatur	Limites de temperatura de armazenamento	Saklama sıcaklığı limitleri
	Length	Longueur	Longitud	Länge	Lunghezza	Längd	Længde	Pituus	Lengde	Comprimento	Uzunluk
	Diameter	Diamètre	Diámetro	Durchmesser	Diametro	Diameter	Diameter	Halkaisija	Diameter	Diâmetro	Çap
ID	Internal Diameter	Diamètre intérieur	Diámetro interno	Innendurchmesser	Diametro interno	Inre diameter	Intern diameter	Sisähalkaisija	Indre diameter	Diâmetro Interno	İç Çap
OD	Outer Diameter	Diamètre extérieur	Diámetro exterior	Außendurchmesser	Diametro esterno	Ytterdiameter	Udvendig diameter	Ulkohalkaisija	Ytre diameter	Diâmetro Externo	Diş Çap